

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Jozef Grundza

Domanda preliminari

L-Artikoli 7(3) u 9(1)(d) tad-Deċiżjoni Qafas ⁽¹⁾ għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-kundizzjoni ta' kriminalità doppja hija ssodisfatta biss jekk il-fatt li fir-rigward tiegħu nġhatat id-deċiżjoni li għandha tiġi rikonoxxuta jikkostitwixxi, għal dak li jirrigwarda l-evalwazzjoni konkreta tagħha (*in concreto*), ksur ukoll skont id-dritt tal-Istat ta' eżekuzzjoni (indipendentement mill-elementi kostituttivi jew mill-kwalifika tal-ksur), jew huwa biżżejjed sabiex din il-kundizzjoni tiġi ssodisfatta li dan il-fatt ikun jikkostitwixxi delitt b'mod ġenerali (*in abstracto*) ukoll skont id-dritt tal-Istat ta' eżekuzzjoni?

⁽¹⁾ Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/909/ĠAI, tas-27 ta' Novembru 2008, dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku ta' sentenzi f'materji kriminali li jimponu pieni ta' kustodja jew miżuri li jinvolvu ċ-ċaħda tal-libertà bil-għan li jiġu infurzati fl-Unjoni Ewropea (GU L 327, p. 27).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Vergabekammer Südbayern (il-Ġermanja) fis-
16 ta' Ġunju 2015 – Hörmann Reisen GmbH vs Stadt Augsburg, Landkreis Augsburg**

(Kawża C-292/15)

(2015/C 294/41)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Vergabekammer Südbayern

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Hörmann Reisen GmbH

Konvenuti: Stadt Augsburg, Landkreis Augsburg

Domandi preliminari

- 1) Fi proċedura għall-ghoti mibdija taht l-Artikolu 5(1) tar-Regolament Nru 1370/2007 ⁽¹⁾, flimkien mad-Direttiva 2004/18/KE ⁽²⁾ jew mad-Direttiva 2014/24/UE ⁽³⁾, ir-regoli previsti minn dawn id-direttivi biss huma applikabbli bħala prinċipju, b'tali mod li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament Nru 1370/2007 li jidderogaw minn dawn id-direttivi għandhom jiġu esklużi?
- 2) Il-legalità tal-użu ta' subappalt fi proċedura għall-ghoti mibdija taht l-Artikolu 5(1) tar-Regolament Nru 1370/2007, flimkien mad-Direttiva 2004/18/KE jew mad-Direttiva 2014/24/UE, hija rregolata esklużivament mir-regoli li stabbilixxiet il-Qorti tal-Ġustizzja f'dak li jirrigwarda d-Direttiva 2004/18/KE u minn dawk elenkati fl-Artikolu 63(2) tad-Direttiva 2014/24/KE, jew għandu jiġi kkunsidrat li b'deroga minn dawk ir-regoli, awtorità kontraenti tista' wkoll, f'tali proċedura, tiffissa għall-offerenti, skont l-Artikolu 4(7) tar-Regolament 1370/2007, rata percentwali ta' awto-forniment (ikkalkolata fuq il-bażi tat-tabella tal-kilometri)?

- 3) Jekk l-Artikolu 4(7) tar-Regolament Nru 1370/2007 japplika għall-proċeduri għall-ghoti mibdiya bl-applikazzjoni tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament Nru 1370/2007, flimkien mad-Direttiva 2004/18/KE jew mad-Direttiva 2014/24/UE, l-awtorità kontraenti, fid-dawl tal-premessa 19 tar-Regolament 1370/2007, tista' tiffissa r-rata ta' awto-forniment b'tali mod li jista' jiġi ġġustifikat ir-rekwiżit tiegħu ta' rata ta' awto-forniment ta' 70 %, ikkalkolata fuq il-bażi tat-tabella tal-kilometri?

- ⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Ottubru 2007, dwar servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nri 1191/69 u 1107/70 (ĠU L 315, p. 1).
- ⁽²⁾ Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xoghlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xoghlijiet, għal provvisti u għal servizzi] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132).
- ⁽³⁾ Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Frar 2014, dwar l-akkwist pubbliku u li thassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, p. 65).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Sø- og Handelsretten (id-Danimarka) fit-18 ta' Ġunju 2015 – Ferring Lægemedler A/S li qed taġixxi għal Ferring B.V. vs Orifarm A/S

(Kawża C-297/15)

(2015/C 294/42)

Lingwa tal-kawża: id-Daniż

Qorti tar-rinviju

Sø- og Handelsretten (id-Danimarka)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Ferring Lægemedler A/S li qed taġixxi għal Ferring B.V.

Konvenuta: Orifarm A/S

Domandi preliminari

- 1) Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 7(2) tad-Direttiva 2008/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Ottubru 2008, biex jiġu approssimati l-liġijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks ⁽¹⁾ u l-ġurisprudenza relatata għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-proprjetarju ta' trade mark jista' jopponi għat-tkomplija tal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodott mediċinali minn importatur parallel meta dan tal-aħhar ikun ippakkja mill-ġdid l-imsemmi prodott mediċinali f'imballaġġ ġdid u fuqu waha l-it-trade mark f'sitwazzjoni fejn il-proprjetarju tat-trade mark ikun ikkummerċjalizza dan il-prodott mediċinali f'ippakkjar li għandu l-istess volum u l-istess daqs fil-pajjiżi kollha taż-Żona Ekonomika Ewropea fejn dan jitqiegħed fis-suq?
- 2) Għandha tingħata risposta differenti għall-ewwel domanda jekk, kemm fl-Istat ta' esportazzjoni kif ukoll fl-Istat ta' importazzjoni, il-proprjetarju tat-trade mark ikun qiegħed fis-suq żewġ tipi ta' ppakkjar differenti, jiġifieri kaxxi li fihom għaxar fliexken u kaxxi li fihom fliexkun wiehed, u l-importatur jkun xtara fl-Istat ta' esportazzjoni l-kaxxi li fihom għaxar fliexken sabiex jippakkjahom mill-ġdid f'kaxxi li fihom fliexkun wiehed u fuqhom iwahhal it-trade mark qabel it-tqiegħid fis-suq tal-Istat ta' importazzjoni?

⁽¹⁾ ĠU L 299, p. 25.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal administratif (il-Lussemburgu) fid-19 ta' Ġunju 2015 – Charles Kohll, Sylvie Kohll-Schlesser vs Directeur de l'administration des contributions directes

(Kawża C-300/15)

(2015/C 294/43)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal administratif